

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 20:31

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | zaś tłum upomniął ich aby zamilczeliby zaś więcej krzyczeli mówiąc zlituj się nad nami Panie Syn Dawida                              |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Tłum jednak zganił ich,* aby zamilkli; lecz oni jeszcze głośniejsze zawołali: Zmiłuj się nad nami, Panie, Synu Dawida! <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Zaś tłum skarcił ich, aby zamilkli. Oni zaś więcej zaczęli krzyczeć mówiąc: Zlituj się (nad) nami, Panie, Synu Dawida.               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | zaś tłum upomniął ich aby zamilczeliby zaś więcej krzyczeli mówiąc zlituj się (nad) nami Panie Syn Dawida                            |

---

<sup>1)</sup> <x>470 19:13</x>